

## ВВЕДЕНИЕ К НЕДЕЛЬНОЙ СИДРЕ

**“Недельная Сидра” это краткое изложение и обобщение  
еженедельного публичного Чтения Торы.**

Практика публичного Чтения Торы в Синагоге была изначально введена еще Моше Рабейну. Именно он установил, что основное Чтение Торы должно осуществляться в Шаббос (когда люди свободны от необходимости работать и зарабатывать себе на пропитание), в то время как более короткие Чтения должны осуществляться соответственно по понедельникам и четвергам. Таким образом получается, что как минимум один раз в течение каждых трех дней происходит публичное изучение Торы. Главное назначение публичного Чтения Торы заключалось в том, чтобы Еврейский Народ учил Тору, знал и понимал предписанные Торой обязанности (само слово «Тора» означает «инструкция»). По той же самой причине, для таких специальных случаев как, например, Праздники, было введено дополнительное публичное Чтение Торы, в ходе которого читаются отрывки, в которых приводятся предписания, связанные с законами праздника.

В настоящее время достоверно неизвестно сколько именно людей изначально вызывалось к чтению Торы в Шаббос утром. Неизвестно также насколько оно было длинным, то есть из скольки предложений состоял отрывок из Торы, читаемый в Шаббос утром. Мы знаем, тем не менее, что в Эрец Исраэль в течение многих столетий утреннее Шаббатнее Чтение Торы было достаточно коротким (около трети сегодняшней недельной главы), в то время как в Вавилоне Чтение Торы в Шаббос всегда было более-менее таким каким мы знаем его теперь. Таким образом, жители Эрец Исраэль полностью заканчивали чтение Торы в течение трех лет, в то же время общины в Вавилоне завершали очередной цикл каждый год. При этом чтение последней Сидры приходилось на второй день Шмини Ацерета, который по этой причине стали называть Симхас Тора (праздник «Радости с Торой»). Известный путешественник 12 века, Рабби Биньямин из Туделы (= Толедо, Испания) описывает, что в Каире было две синагоги. Одна из них следовала обычаю, принятому в Эрец Исраэль, и заканчивала Чтение Торы каждые три года, в то время как другая следовала обычаю, принятому в Вавилоне, и заканчивала Чтение Торы каждый год. Он указывает, что, несмотря на это, обе общины объединялись и праздновали Симхас Тору вместе каждый год.

Согласно общепринятой традиции, Эзра Писец («Эзра а-Сойфер»), являвшийся духовным лидером Еврейского Народа во времена Вавилонского/Персидского Изгнания (последовавшего за разрушением Первого Бейс а-Микдаша (Первого Храма) и закончившегося со строительством Второго Бейс а-Микдаша), ввел еще одно, послеполуденное, Чтение Торы в Шаббос. Это Чтение предназначалось главным образом для тех, кто по какой-либо причине пропустил утреннее публичное Чтение Торы. Помимо этого, во времена Эзры было установлено точное

## ВВЕДЕНИЕ К НЕДЕЛЬНОЙ СИДРЕ

количество человек, вызываемых во время Чтения к Торе, а также другие правила и процедуры чтения Торы.

Изначально каждый еврей, будучи вызванным к Торе, был в состоянии правильно исполнить заповедь Чтения Торы, даже без предварительной подготовки. Однако в дальнейшем, когда люди стали значительно менее сведущими в Иврите, появилась необходимость в наличии официального «Чтеца Торы», который бы находился рядом на случай, если тот кому была оказана честь быть вызванным к Торе, будет не в состоянии прочитать сам. Со временем, Чтец Торы стал читать абсолютно за всех, вызываемых к Торе, для того чтобы «не смущать тех, кто будет не в состоянии прочитать самостоятельно».

По прошествии времени, в особенности когда нахождение в Диаспоре стало долговременной реальностью, все меньшее количество людей могло читать и понимать Тору на Иврите. Для того, чтобы практика публичного Чтения Торы была в состоянии выполнить свое предназначение, а именно наставлять людей в Торе и Мицвойс, возникла необходимость перевести Чтение Торы на разговорный диалект. В то время таковым являлся Арамейский язык, во многом сходный с Ивритом, но тем не менее от него отличающийся. С этой целью назначался специальный Метургемон (Переводчик), который осуществлял параллельный перевод предложение за предложением, используя официальный перевод, включавший зачастую краткие пояснения и комментарии. Существовали специальные правила, связанные с тем как необходимо включать перевод в Чтение Торы. В любом случае, с помощью данного нововведения была достигнута цель, ради которой было установлено публичное Чтение Торы, Еврейский Народ сохранил связь с Торой.

Настоящие главы **Недельной Сидры** ставят своей целью поддержание данной связи. В основном каждая глава Недельной Сидры представляет и объясняет по крайней мере большую часть разделов недельной главы Торы. Иногда к ней добавляется история, которая имеет определенное отношение к какому-нибудь из моментов в недельной главе.

Основная задача **Недельной Сидры** является по сути той же, что и изначальное стремление Моше Рабейну, а именно, чтобы Еврейский Народ знал Тору. Надеемся, что главы **Недельной Сидры** помогут достижению этой цели.